

Elk jaar viert de islamitische gemeenschap overal ter wereld het Offerfeest. In Gent faciliteren Stad Gent en IN-Gent vzw de organisatie van het Offerfeest in samenspraak met de moskeeverenigingen.

Sinds 2015 is het niet langer toegestaan om onverdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer. Verdoofd slachten op een tijdelijke slachtvloer is wel toegestaan. Van 26 augustus tot 4 september is in Gent opnieuw een sperperiode voorzien waarin alle vormen van thuislachtingen verboden zijn.

WELKE OPTIES ZIJN MOGELIJK?

- Onverdoofd laten slachten van schaap, ram of rund in een erkend slachthuis.
- Verdoofd laten slachten van een schaap of ram op een tijdelijke slachtvloer.
- Het brengen van een offer onder de vorm van giften.
- Een schaap, ram of rund aankopen bij een slager.

Deze folder geeft praktische informatie over het Offerfeest in 2017. Het is een leidraad die alle mogelijkheden voor Gentse moslims in kaart brengt en een goed verloop van de slachtverrichtingen in het kader van het feest wil mogelijk maken. De laatste jaren loopt het Offerfeest in Gent vlot. Het is in ieders belang dat het feest ook dit jaar goed verloopt en de nadruk kan liggen op het karakter van het feest, dat familiaal en solidair is.

Chaque année, la communauté islamique du monde entier célèbre la fête du sacrifice. A Gand, la ville de Gand et l'asbl IN-Gent facilitent l'organisation de la fête du sacrifice de commun accord avec les associations des mosquées. Depuis 2015, il n'est plus autorisé d'abattre sans étourdissement sur un lieu d'abattage temporaire. L'abattage avec étourdissement sur un site d'abattage temporaire est cependant bien autorisé. Du 26 août au 4 septembre, une période de non-autorisation sera à nouveau instaurée à Gand. Durant cette période, l'abattage à domicile est interdit sous toutes ses formes.

QUELLES OPTIONS SONT POSSIBLES?

- L'abattage sans étourdissement de brebis, bédiers ou bovins dans un abattoir agréé
- L'abattage avec étourdissement de brebis ou de bédiers sur un site d'abattage temporaire
- Les dons en guise d'offrande
- L'achat d'une brebis, d'un bédier ou d'un bovin chez un boucher

Dans le présent dépliant, vous trouverez toute information pratique concernant la fête du sacrifice de 2017. Il s'agit d'une notice explicative présentant toutes les possibilités aux musulmans de Gand et visant un bon déroulement des opérations d'abattage dans le cadre de la fête. Ces dernières années, la fête du sacrifice se déroule bien à Gand. C'est dans l'intérêt de chacun que cette année encore, la fête puisse bien se dérouler et qu'on puisse se focaliser sur la nature de la fête, en tant qu'événement familial et solidaire.

INSCHRIJVINGEN

Om een dier te laten slachten in het slachthuis van Zottegem, dient u zich op voorhand in te schrijven. Inschrijving per schaap is 25 €. Er is een maximum van 1 inschrijving per identiteitskaart. U brengt volgende zaken mee:

- Identiteitskaart
- Oormerknummer
- Naam van de handelaar

De inschrijvingen gaan door bij De Centrale, Ham 72, 9000 Gent (glazen deur) op:

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Zaterdag 26 augustus | 9u00 tot 17u00  |
| Maandag 28 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Dinsdag 29 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Woensdag 30 augustus | 10u00 tot 19u00 |

Contact: 09 265 78 40

INSCRIPTIONS

Pour faire abattre un animal dans l'abattoir de Zottegem, il vous faut vous inscrire à l'avance. L'inscription revient à 25 € par mouton. Une seule inscription au maximum par carte d'identité. Veuillez prévoir les choses suivantes:

- Carte d'identité
- Numéro de marque auriculaire
- Nom du commerçant

Les inscriptions auront lieu au centre interculturel De Centrale, Ham 72, 9000 Gent (porte vitrée), les:

|                  |               |
|------------------|---------------|
| Samedi 26 août   | 9h00 à 17h00  |
| Lundi 28 août    | 10h00 à 19h00 |
| Mardi 29 août    | 10h00 à 19h00 |
| Mercredi 30 août | 10h00 à 19h00 |

Contact: 09 265 78 40

Een totaalverbod op thuislachtingen is in Gent van kracht gedurende de sperperiode van 26 augustus tot 4 september. In deze periode zal de lokale politiezone een verhoogd toezicht organiseren met bijzondere aandacht voor het vervoer van schapen en illegale slachtingen. Het overtreden van het verbod aan huis wordt strafbaar gesteld met een boete tot 2000 €.

Une interdiction totale d'abattages à domicile est de vigueur à Gand durant la période de non-autorisation du 26 août au 4 septembre. Durant cette période, la zone de police locale organisera une surveillance accrue avec une attention particulière portée au transport de moutons et aux abattages illégaux. Toute infraction à l'interdiction à domicile sera pénalisée d'une amende jusqu'à 2000 euros.

V.U. Resul Tapmaz, schepen van Welzijn en voorzitter IN-Gent vzw / E.R. Resul Tapmaz, échevin de l'action sociale et président IN-Gent vzw



PRAKTISCHE  
HANDLEIDING  
OFFERFEEST  
2017  
  
MANUEL PRATIQUE  
FÊTE DU SACRIFICE  
2017



SLACHTEN IN EEN ERKEND SLACHTHUIS

Onverdoofd laten slachten van een schaap of ram.

Om Gentse moslims in het kader van het Offerfeest de kans te geven een schaap te slachten, werken Stad Gent en IN-Gent vzw samen met het slachthuis te Slachthuisstraat 1, 9620 Zottegem. Gentse moslims kunnen er terecht om hun schaap/ram te laten slachten. Hiervoor dient men zich in te schrijven. (Zie punt inschrijvingen)

Let op:

- Laat het schaap leveren door uw handelaar (of zorg voor gereglementeerd vervoer) de dag voordien op het afgesproken tijdstip. Enkel op voorhand geregistreerde schapen kunnen geleverd en nadien geslacht worden.
- Het verplaatsingsdocument moet aanwezig zijn één dag voor het Offerfeest.
- Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters (= service). Zelf kelen en/of slachten is NIET toegelaten.
- De koppen en de magen worden niet meegegeven.
- Er is geen mogelijkheid om het kelen en het slachtproces van nabij te volgen omdat het verboden is voor onbevoegden (reglementering slachthuis).
- Er is wel de mogelijkheid tot het zien van het schaap tijdens het slachten via een scherm.

SLACHTEN OP EEN TIJDELIJKE SLACHTVLOER MET VERDOVING

De mogelijkheid om verdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer wordt voorzien te Kaaskantmolenstraat 1A 1840, Londerzeel. Er wordt enkel geslacht na gebruik van het verdovingstoestel. Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters. Zelf kelen of slachten is niet toegelaten. Het gebruik van deze slachtvloer is gratis.

Inschrijvingen: 09 265 78 40  
Contact: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02

ABATTRE DANS UN ABATTOIR AGRÉÉ

Faire abattre sans étourdissement une brebis ou un bélier.

Afin de permettre aux musulmans de Gand d’abattre un mouton dans le cadre de la fête du sacrifice, la ville de Gand et l’ asbl IN-Gent collaborent avec l’abattoir situé Slachthuisstraat 1 à 9620 Zottegem. Les musulmans de Gand peuvent s’y rendre pour faire abattre leur brebis/ bélier. A cet effet, il faut s’inscrire au préalable. (Voir sous ‘inscriptions’)

Attention:

- Demandez à votre commerçant de livrer le mouton (ou chargez-vous d’un transport réglementé) la veille au moment convenu. Rien que les moutons enregistrés au préalable peuvent être livrés et abattus par la suite.
- Le document de circulation doit être présent un jour avant la fête du sacrifice.
- Sur le site d’abattage, le mouton sera égorgé par un égorgeur agréé. La suite des opérations d’abattage est assurée par des sacrificateurs expérimentés (= service). Il n’est PAS autorisé d’égorger et/ou d’abattre vous-même.
- Les têtes et les estomacs ne seront pas remis.
- Il n’est pas possible de suivre de près l’égorgement et le processus d’abattage dans la mesure où c’est interdit aux personnes non autorisées (réglementation de l’abattoir).
- Il est possible de voir le mouton pendant l’abattage sur un écran.

L'ABATTAGE AVEC ÉTOURDISSEMENT SUR UN SITE D'ABATTAGE TEMPORAIRE

La possibilité d’abattre avec étourdissement sur un site d’abattage temporaire est prévue à l’adresse Kaaskantmolenstraat 1A 1840, Londerzeel. L’animal y sera uniquement abattu après usage de l’appareil d’étourdissement. Sur le site d’abattage, le mouton sera égorgé par un égorgeur agréé. La suite des opérations d’abattage est effectuée par des sacrificateurs expérimentés. Il n’est pas autorisé d’égorger ou d’abattre soi-même. L’usage de ce site d’abattage est gratuit.

Inscriptions: 09 265 78 40  
Contact: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02



“Het Offerfeest staat voor solidariteit, naastenliefde en het versterken van familiebanden.”

“La fête du sacrifice représente la solidarité, la charité et le renforcement des liens familiaux.”



GIFTEN

Veel moslims vieren het Offerfeest met een gift aan fondsen en hulporganisaties, hier of in het land van herkomst. Gentse moslims kunnen voor meer info omtrent schenkingen bij onderstaande organisaties terecht:

**Afghaans Culturele Vereniging**  
Asmat Djabarzarab · gsm 0494 496 834  
**Al-Markaz At-Tarbawi**  
El Jaouhari Taieb · gsm 0478 74 61 82  
**Al Fath moskee**  
Salhi Mohamed · gsm 0486 60 94 24  
**De Toekomst**  
Hakim Mouissat · gsm 0485 51 48 26  
**Ensarija Moskee**  
Zlatan Halilovic · gsm 0476 74 20 35  
**Eyüp Sultan Camii / moskee**  
Demirali Köse · gsm 0485 82 42 39  
**Fatih Sultan Camii / moskee**  
Mustafa Simsek · gsm 0477 58 18 35  
**Gent Cultureel Educatief centrum**  
Süleyman Ekici · gsm 0484 52 52 01  
**Gönül Elleri vzw**  
Murat Gündogdu · gsm 0484 51 61 68  
**Hizirbey Camii / moskee**  
Kemal Isçi · gsm 0477 34 97 96  
**Ih Vak**  
Bayram Devre · gsm 0484 65 36 59  
**Islamitisch Cultureel Centrum**  
Mohamed Abdelmotleb · gsm 0488 20 92 65  
**Iraaks Cultureel centrum**  
Sheikh Saman · gsm 0485 58 08 70  
**Pakistaans Cultureel Centrum**  
Yasir Iqbal · gsm 0493 43 34 96  
**Tevhid Camii / moskee**  
Mustafa Daldal · gsm 0483 33 77 57  
**Uqbat bin Naafi**  
Ibrahim Laaroussi · gsm 0486 30 85 80  
**Yavuz Sultan Selim Camii / moskee**  
Hasan Celik · gsm 0498 120 167

SCHAAP, RAM OF RUND AANKOPEN BIJ EEN SLAGER

U kan terecht in verschillende islamitische slagerijen in Gent om een geslacht schaap, ram of rund aan te kopen.

LES DONS

De nombreux musulmans célèbrent la fête du sacrifice en faisant un don à des fonds et organisations de secours, soit en Belgique, soit dans leur pays d'origine. Pour plus d'info concernant les dons, les musulmans de Gand peuvent s'adresser aux organisations suivantes:

**Afghaans Culturele Vereniging** / (association culturelle afghane)  
Asmat Djabarzarab · gsm 0494 496 834  
**Al-Markaz At-Tarbawi**  
El Jaouhari Taieb · gsm 0478 74 61 82  
**Al Fath moskee**  
Salhi Mohamed · gsm 0486 60 94 24  
**De Toekomst** / (l'Avenir)  
Hakim Mouissat · gsm 0485 51 48 26  
**Ensarija Moskee**  
Zlatan Halilovic · gsm 0476 74 20 35  
**Eyüp Sultan Camii / moskee**  
Demirali Köse · gsm 0485 82 42 39  
**Fatih Sultan Camii / moskee**  
Mustafa Simsek · gsm 0477 58 18 35  
**Gent Cultureel Educatief centrum /**  
(centre éducatif et culturel de Gand)  
Süleyman Ekici · gsm 0484 52 52 01  
**Gönül Elleri vzw**  
Murat Gündogdu · gsm 0484 51 61 68  
**Hizirbey Camii / moskee**  
Kemal Isçi · gsm 0477 34 97 96  
**Ih Vak**  
Bayram Devre · gsm 0484 65 36 59  
**Islamitisch Cultureel Centrum** (centre culturel islamique)  
Mohamed Abdelmotleb · gsm 0488 20 92 65  
**Iraaks Cultureel centrum** (centre culturel iraquien)  
Sheikh Saman · gsm 0485 58 08 70  
**Pakistaans Cultureel Centrum** (centre culturel pakistanaï)  
Yasir Iqbal · gsm 0493 43 34 96  
**Tevhid Camii /moskee**  
Mustafa Daldal · gsm 0483 33 77 57  
**Uqbat bin Naafi**  
Ibrahim Laaroussi · gsm 0486 30 85 80  
**Yavuz Sultan Selim Camii/moskee**  
Hasan Celik · gsm 0498 120 167

ACHETER UNE BREBIS, UN BÉLIER OU UN BOVIN ABATTU CHEZ UN BOUCHER

Vous pouvez vous adresser à plusieurs boucheries islamiques pour l'achat d'une brebis, d'un bélier ou d'un bœuf abattu.

Elk jaar viert de islamitische gemeenschap overal ter wereld het Offerfeest. In Gent faciliteren Stad Gent en IN-Gent vzw de organisatie van het Offerfeest in samenspraak met de moskeeverenigingen.

Sinds 2015 is het niet langer toegestaan om onverdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer. Verdoofd slachten op een tijdelijke slachtvloer is wel toegestaan. Van 26 augustus tot 4 september is in Gent opnieuw een sperperiode voorzien waarin alle vormen van thuis-slachten verboden zijn.

WELKE OPTIES ZIJN MOGELIJK?

- Onverdoofd laten slachten van schaap, ram of rund in een erkend slachthuis.
- Verdoofd laten slachten van een schaap of ram op een tijdelijke slachtvloer.
- Het brengen van een offer onder de vorm van giften
- Een schaap, ram of rund aankopen bij een slager.

Deze folder geeft praktische informatie over het Offerfeest in 2017. Het is een leidraad die alle mogelijkheden voor Gentse moslims in kaart brengt en een goed verloop van de slachtverrichtingen in het kader van het feest wil mogelijk maken. De laatste jaren loopt het Offerfeest in Gent vlot. Het is in ieders belang dat het feest ook dit jaar goed verloopt en de nadruk kan liggen op het karakter van het feest, dat familiaal en solidair is.

Every year, the Islamic community all over the world celebrates Eid al-Adha. In Ghent, the City of Ghent and IN-Gent NPO facilitate the organisation of the Eid al-Adha celebration in concertation with the Mosque organisations. Since 2015, unsedated slaughtering is no longer allowed on a temporary slaughter floor. Sedated slaughtering on a temporary kill floor, however, is still allowed. From 26 August up to 4 September, a restriction period during which all kinds of home slaughter are prohibited, will again be established in Ghent.

WHICH OPTIONS ARE AVAILABLE?

- Unsedated slaughter of sheep, ram or bovine at a fully licensed slaughterhouse
- Stunned slaughter of a sheep or a ram on a temporary kill floor
- Bringing sacrifice by giving donations
- Buy a sheep, ram or bovine at a butcher's.

This leaflet provides practical information on the 2017 Eid al-Adha. It is a guide giving an overview of all possibilities for Ghent Muslims, intended to help provide the best possible conditions for the Eid al-Adha sacrificial slaughter. In recent years, Eid al-Adha has been running smoothly in Ghent. It is in everyone's best interest that this year's celebration will also be hassle-free and that focus is on its family and solidarity nature.

INSCHRIJVINGEN

Om een dier te laten slachten in het slachthuis van Zottegem, dient u zich op voorhand in te schrijven. Inschrijving per schaap is 25 €. Er is een maximum van 1 inschrijving per identiteitskaart. U brengt volgende zaken mee:

- Identiteitskaart
- Oormerknummer
- Naam van de handelaar

De inschrijvingen gaan door bij De Centrale, Ham 72, 9000 Gent (glazen deur) op:

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Zaterdag 26 augustus | 9u00 tot 17u00  |
| Maandag 28 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Dinsdag 29 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Woensdag 30 augustus | 10u00 tot 19u00 |

Contact: 09 265 78 40

REGISTRATIONS

To have an animal slaughtered at the Zottegem slaughterhouse, you need to register in advance. Registration costs 25 € per sheep. Only 1 registration per identity card is allowed. Please bring the following items:

- Identity Card
- Ear tag number
- Name of the trader

Registration will take place at De Centrale, Ham 72, 9000 Ghent (glass door) on:

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| Saturday 26 August  | from 9:00 till 17:00  |
| Monday 28 August    | from 10:00 till 19:00 |
| Tuesday 29 August   | from 10:00 till 19:00 |
| Wednesday 30 August | from 10:00 till 19:00 |

Contact: 09 265 78 40

Een totaalverbod op thuis-slachten is in Gent van kracht gedurende de sperperiode van 26 augustus tot 4 september. In deze periode zal de lokale politiezone een verhoogd toezicht organiseren met bijzondere aandacht voor het vervoer van schapen en illegale slachten. Het overtreden van het verbod aan huis wordt strafbaar gesteld met een boete tot 2000 €.

During the 26 August through 4 September restriction period, any home slaughter slaughtering at home is absolutely forbidden in Ghent. During this period, the local police force will be providing additional surveillance with particular attention to the transport of sheep and illegal slaughter. Transgressions of the home slaughter ban are punishable with fines up to 2000 €.

V.U. Resul Tapmaz, schepen van Welzijn en voorzitter IN-Gent vzw / Publisher: Resul Tapmaz, city councillor for welfare and chairman of IN-Gent vzw



PRAKTISCHE  
HANDLEIDING  
OFFERFEEST  
2017  
PRACTICAL GUIDE  
TO THE FEAST OF  
THE SACRIFICE  
2017



SLACHTEN IN EEN ERKEND SLACHTHUIS

Onverdoofd laten slachten van een schaap of ram.

Om Gentse moslims in het kader van het Offerfeest de kans te geven een schaap te slachten, werken Stad Gent en IN-Gent vzw samen met het slachthuis te Slachthuisstraat 1, 9620 Zottegem. Gentse moslims kunnen er terecht om hun schaap/ram te laten slachten. Hiervoor dient men zich in te schrijven. (Zie punt inschrijvingen)

Let op:

- Laat het schaap leveren door uw handelaar (of zorg voor gereglementeerd vervoer) de dag voordien op het afgesproken tijdstip. Enkel op voorhand geregistreerde schapen kunnen geleverd en nadien geslacht worden.
- Het verplaatsingsdocument moet aanwezig zijn één dag voor het Offerfeest.
- Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters (= service). Zelf kelen en/of slachten is NIET toegelaten.
- De koppen en de magen worden niet meegegeven.
- Er is geen mogelijkheid om het kelen en het slachtproces van nabij te volgen omdat het verboden is voor onbevoegden (reglementering slachthuis).
- Er is wel de mogelijkheid tot het zien van het schaap tijdens het slachten via een scherm.

SLACHTEN OP EEN TIJDELIJKE SLACHTVLOER MET VERDOVING

De mogelijkheid om verdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer wordt voorzien te Kaaskantmolenstraat 1A 1840, Londerzeel. Er wordt enkel geslacht na gebruik van het verdovingstoestel. Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters. Zelf kelen of slachten is niet toegelaten. Het gebruik van deze slachtvloer is gratis.

Inschrijvingen: 09 265 78 40  
Contact: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02

SLAUGHTER AT A LICENSED SLAUGHTERHOUSE

Unstunned slaughter of a sheep or a ram.

To allow Ghent Muslims to slaughter a sheep for Eid al Adha, the City of Ghent and IN-Gent NPO are collaborating with the slaughterhouse at Slachthuisstraat 1, 9620 Zottegem, where Ghent Muslims can go to slaughter their sheep / ram. However, preliminary registration is mandatory, however. (See “registration” section)

Beware:

- Have your trader deliver the sheep (or arrange transport according to regulations) the day before at the agreed time. Only pre-registered sheep may be delivered and slaughtered.
- The transport document must be present one day before Eid al-Adha.
- On the slaughter kill floor the sheep's throat is cut by a duly licensed operative. Further proceedings will be performed by experienced butchers (= service). You are NOT allowed to cut the throat or to slaughter the animal yourself.
- Heads and stomachs cannot be taken home.
- It is not possible to closely attend the cutting of the throat nor the slaughtering process at first hand because unauthorised persons are not admitted (slaughterhouse regulations)
- However, you will be able to follow the slaughter process of your sheep/ram on video screen.

STUNNED SLAUGHTER ON A TEMPORARY KILL FLOOR

The possibility of stunned slaughter on a temporary slaughter floor is provided at Kaaskantmolenstraat 1A 1840, Londerzeel. The slaughter will only start after use of the stunning device. On the slaughter floor the sheep's throat is cut by a duly licensed operative. Further proceedings will be performed by experienced butchers. You are NOT allowed to cut the throat or to slaughter the animal yourself. The use of this slaughter floor is free.

Registrations: 09 265 78 40  
Contact: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02



“Het Offerfeest staat voor solidariteit, naastenliefde en het versterken van familiebanden.”  
  
The Feast of the Sacrifice is in essence about solidarity, compassion and strengthening family ties.



GIFTEN

Veel moslims vieren het Offerfeest met een gift aan fondsen en hulporganisaties, hier of in het land van herkomst. Gentse moslims kunnen voor meer info omtrent schenkingen bij onderstaande organisaties terecht:

- Afghaans Culturele Vereniging**  
Asmat Djabarzarab · gsm 0494 496 834
- Al-Markaz At-Tarbawi**  
El Jaouhari Taieb · gsm 0478 74 61 82
- Al Fath moskee**  
Salhi Mohamed · gsm 0486 60 94 24
- De Toekomst**  
Hakim Mouissat · gsm 0485 51 48 26
- Ensarija Moskee**  
Zlatan Halilovic · gsm 0476 74 20 35
- Eyüp Sultan Camii / moskee**  
Demirali Köse · gsm 0485 82 42 39
- Fatih Sultan Camii / moskee**  
Mustafa Simsek · gsm 0477 58 18 35
- Gent Cultureel Educatief centrum**  
Süleyman Ekici · gsm 0484 52 52 01
- Gönül Elleri vzw**  
Murat Gündogdu · gsm 0484 51 61 68
- Hizirbey Camii / moskee**  
Kemal Isçi · gsm 0477 34 97 96
- Ih Vak**  
Bayram Devre · gsm 0484 65 36 59
- Islamitisch Cultureel Centrum**  
Mohamed Abdelmotleb · gsm 0488 20 92 65
- Iraaks Cultureel centrum**  
Sheikh Saman · gsm 0485 58 08 70
- Pakistaans Cultureel Centrum**  
Yasir Iqbal · gsm 0493 43 34 96
- Tevhid Camii / moskee**  
Mustafa Daldal · gsm 0483 33 77 57
- Uqbat bin Naafi**  
Ibrahim Laaroussi · gsm 0486 30 85 80
- Yavuz Sultan Selim Camii / moskee**  
Hasan Celik · gsm 0498 120 167

SCHAAP, RAM OF RUND AANKOPEN BIJ EEN SLAGER

U kan terecht in verschillende islamitische slagerijen in Gent om een geslacht schaap, ram of rund aan te kopen.

GIFTS

Many Muslims celebrate the Feast of the Sacrifice by donating gifts to funds and aid organisations based in Belgium or their country of origin. For more information on gifts Ghent Muslims can contact the following organisations:

- Afghaans Culturele Vereniging /** (Afghan Cultural Association)  
Asmat Djabarzarab · gsm 0494 496 834
- Al-Markaz At-Tarbawi**  
El Jaouhari Taieb · gsm 0478 74 61 82
- Al Fath moskee**  
Salhi Mohamed · gsm 0486 60 94 24
- De Toekomst /** (The Future)  
Hakim Mouissat · gsm 0485 51 48 26
- Ensarija Moskee**  
Zlatan Halilovic · gsm 0476 74 20 35
- Eyüp Sultan Camii / moskee**  
Demirali Köse · gsm 0485 82 42 39
- Fatih Sultan Camii / moskee**  
Mustafa Simsek · gsm 0477 58 18 35
- Gent Cultureel Educatief centrum /**  
(Ghent Cultural Educational Centre)  
Süleyman Ekici · gsm 0484 52 52 01
- Gönül Elleri vzw**  
Murat Gündogdu · gsm 0484 51 61 68
- Hizirbey Camii / moskee**  
Kemal Isçi · gsm 0477 34 97 96
- Ih Vak**  
Bayram Devre · gsm 0484 65 36 59
- Islamitisch Cultureel Centrum** (Islamic Cultural Centre)  
Mohamed Abdelmotleb · gsm 0488 20 92 65
- Iraaks Cultureel centrum** (Iraqi Cultural Centre)  
Sheikh Saman · gsm 0485 58 08 70
- Pakistaans Cultureel Centrum** (Pakistani Cultural Centre)  
Yasir Iqbal · gsm 0493 43 34 96
- Tevhid Camii / moskee**  
Mustafa Daldal · gsm 0483 33 77 57
- Uqbat bin Naafi**  
Ibrahim Laaroussi · gsm 0486 30 85 80
- Yavuz Sultan Selim Camii / moskee**  
Hasan Celik · gsm 0498 120 167

BUYING A SHEEP, RAM OR CATTLE AT A BUTCHER'S

There are several Islamic butchers in Ghent from whom you can buy a slaughtered sheep, ram or cattle.

Elk jaar viert de islamitische gemeenschap overal ter wereld het Offerfeest. In Gent faciliteren Stad Gent en IN-Gent vzw de organisatie van het Offerfeest in samenspraak met de moskeeverenigingen.

Sinds 2015 is het niet langer toegestaan om onverdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer. Verdoofd slachten op een tijdelijke slachtvloer is wel toegestaan. Van 26 augustus tot 4 september is in Gent opnieuw een sperperiode voorzien waarin alle vormen van thuisvlachten verboden zijn.

#### WELKE OPTIES ZIJN MOGELIJK?

- Onverdoofd laten slachten van schaap, ram of rund in een erkend slachthuis.
- Verdoofd laten slachten van een schaap of ram op een tijdelijke slachtvloer.
- Het brengen van een offer onder de vorm van giften.
- Een schaap, ram of rund aankopen bij een slager.

Deze folder geeft praktische informatie over het Offerfeest in 2017. Het is een leidraad die alle mogelijkheden voor Gentse moslims in kaart brengt en een goed verloop van de slachtverrichtingen in het kader van het feest wil mogelijk maken. De laatste jaren loopt het Offerfeest in Gent vlot. Het is in ieders belang dat het feest ook dit jaar goed verloopt en de nadruk kan liggen op het karakter van het feest, dat familiaal en solidair is.

Muslumanlar her yıl dünyanın farklı bölgelerinde kurban bayramı kutlarlar. Gent'te, Gent Şehir İdaresi ve IN-Gent Derneği, cami dernekleriyle işbirliği yaparak Kurban Bayramı'nın organizasyonunu mümkün kılmaktadır.

Geçici kesimhanelerde uyuşturmadan kesim yapmak 2015 yılından itibaren yasaklanmıştır. Geçici kesimhanelerde kesimler sadece uyuşturularak yapılabilir. Gent'te 26 Ağustos ile 4 Eylül tarihleri arası evde kesimlerin her türünün yasaklandığı yeni bir yasak dönemi öngörülmüştür.

#### HANGI SEÇENEKLER MÜMKÜNDÜR?

- Resmen tanınmış bir mezbahada uyuşturulmadan koyun, koç veya inek kesimi yaptırılması
- Geçici kesimhanelerde uyuşturularak koyun veya koç kesimi yaptırılması
- Kurbanın bağış şeklinde yerine getirilmesi
- Koyun, koç veya ineğin bir kasaptan satın alınması.

Bu broşürde 2017 yılı Kurban Bayramı'na ilişkin pratik bilgileri bulabilirsiniz. Bu broşür kurban bayramı kapsamında öngörülen şartlar altında olmak üzere, geçerli tüm olanakların tablosunu çıkarmak ve kesim işlemlerinin sağlıklı geçmesini sağlamak için Gent'te yaşayan tüm Müslümanlara yönelik olarak hazırlanmıştır. Gent'te son yıllarda kurban bayramları sorunsuz geçmektedir. Bayramın bu yıl da sorunsuz geçmesi ve vurgunun daha çok, amacı aile ve dayanışmayı tesis etmek olan bu bayramın ruhuna uygun olmasına yapılması, herkesin yararına olacaktır.

#### INSCHRIJVINGEN

Om een dier te laten slachten in het slachthuis van Zottegem, dient u zich op voorhand in te schrijven. Inschrijving per schaap is 25 €. Er is een maximum van 1 inschrijving per identiteitskaart. U brengt volgende zaken mee:

- Identiteitskaart
- Oormerknummer
- Naam van de handelaar

De inschrijvingen gaan door bij De Centrale, Ham 72, 9000 Gent (glazen deur) op:

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Zaterdag 26 augustus | 9u00 tot 17u00  |
| Maandag 28 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Dinsdag 29 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Woensdag 30 augustus | 10u00 tot 19u00 |

Contact: 09 265 78 40

#### KAYITLAR

Zottegem'de mezbahada hayvan kesimi yaptırmak için önceden kayıt yaptırılması gerekir. Her koyun için ödenecek kayıt ücreti 25 €'dur. Bir kimlik kartıyla en çok 1 kayıt yaptırılabilir. Kayıt yaptırmak için yanınıza almanız gerekenler:

- Kimlik kartı
- Hayvanın kulak numarası
- Hayvanı satın aldığınız satıcının adı soyadı

Kayıtlar, De Centrale, Ham 72, 9000 Gent (cam kapı) adresinde ve aşağıda belirtilen gün ve saatlerde yapılacaktır:

|                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| Cumartesi 26 Ağustos | 9.00 – 17.00 saatleri arası  |
| Pazartesi 28 Ağustos | 10.00 – 19.00 saatleri arası |
| Salı 29 Ağustos      | 10.00 – 19.00 saatleri arası |
| Çarşamba 30 Ağustos  | 10.00 – 19.00 saatleri arası |

İrtibat: 09 265 78 40

Een totaalverbod op thuisvlachten is in Gent van kracht gedurende de sperperiode van 26 augustus tot 4 september. In deze periode zal de lokale politiezone een verhoogd toezicht organiseren met bijzondere aandacht voor het vervoer van schapen en illegale vlachten. Het overtreden van het verbod aan huis wordt strafbaar gesteld met een boete tot 2000 €.

Gent'te 26 Ağustos ile 4 Eylül tarihleri arası dönemde evde kesim yapmanın tamamen yasaklandığı yeni yönetmelik yürürlükte olacaktır. Bu dönem boyunca yerel polis merkezleri, özellikle koyun nakliyatı ve yasak kesimlerin takip edileceği, denetimleri arttıracaklardır. Evde kesim yasağını ihlal edenlere 2000 €'ya kadar yükselen para cezası uygulanır.

V.U. Resul Tapmaz, schepen van Welzijn en voorzitter IN-Gent vzw / Sorumlu Yayın Sorumlusu Encümen ve IN-Gent vzw Başkanı

# PRAKTISCHE HANDLEIDING OFFERFEEST 2017 2017 KURBAN BAYRAMI BİLGİLENDİRME REHBERİ



In-Gent  
integratie en inburgering.

gent: zoveel stad

STAD GENT

### SLACHTEN IN EEN ERKEND SLACHTHUIS

Onverdoofd laten slachten van een schaap of ram.

Om Gentse moslims in het kader van het Offerfeest de kans te geven een schaap te slachten, werken Stad Gent en IN-Gent vzw samen met het slachthuis te Slachthuisstraat 1, 9620 Zottegem. Gentse moslims kunnen er terecht om hun schaap/ram te laten slachten. Hiervoor dient men zich in te schrijven. [\(Zie punt inschrijvingen\)](#)

Let op:

- Laat het schaap leveren door uw handelaar (of zorg voor gereguleerd vervoer) de dag voordien op het afgesproken tijdstip. Enkel op voorhand geregistreerde schapen kunnen geleverd en nadien geslacht worden.
- Het verplaatsingsdocument moet aanwezig zijn één dag voor het Offerfeest.
- Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters (= service).
- Zelf kelen en/of slachten is NIET toegelaten.
- De koppen en de magen worden niet meegegeven.
- Er is geen mogelijkheid om het kelen en het slachtproces van nabij te volgen omdat het verboden is voor onbevoegden (reglementering slachthuis).
- Er is wel de mogelijkheid tot het zien van het schaap tijdens het slachten via een scherm.

### SLACHTEN OP EEN TIJDELIJKE SLACHTVLOER MET VERDOVING

De mogelijkheid om verdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer wordt voorzien te Kaaskantmolenstraat 1A 1840, Londerzeel. Er wordt enkel geslacht na gebruik van het verdovingstoestel. Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters. Zelf kelen of slachten is niet toegelaten. Het gebruik van deze slachtvloer is gratis.

Inschrijvingen: 09 265 78 40  
Contact: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02

### RESMEN TANINMIŞ BIR MEZBAHADA KURBAN KESIMI

Bir koyun veya koçun uyuşturulmadan kestirilmesi.

Kurban Bayramı kapsamında Gent'te yaşayan Müslümanlara, koyun kesimi konusunda fırsat tanınması için Gent Belediyesi ve IN-Gent vzw birlikte hareket ederek, Slachthuisstraat 1, 9620 Zottegem adresinde bulunan mezbahayla anlaşmıştır. Gent'te yaşayan Müslümanlar koyunlarını/koçlarını kestirmek için bu mezbahaya başvurabilirler. Burada kesim yaptırmak isteyenlerin önceden kayıt yaptırmaları gerekir. [\(Kayıt başlığına bakınız\)](#)

Dikkat:

- Koyununuzun bayramdan bir gün önce ve kararlaştırılmış saatte satın aldığınız kişi tarafından (veya yetkiselmeliklere uygun bir taşıma aracıyla) mezbahaya getirilmesini sağlayın. Sadece önceden kayıt yaptırılmış koyunların taşınmasına ve kesilmesine müsaade edilir.
- Taşıma belgesinin Kurban Bayramı'ndan bir gün önce hazır olması zorunludur.
- Kesimhanede koyunların boğazlanması sadece yetkilendirilmiş kesim elemanları tarafından yapılır. Diğer işlemler deneyimli kasaplar (= servis çalışanları) tarafından yapılır. Kurbanın sahibi tarafından boğazlanması ve/veya kesilmesi YASAKTIR.
- Hayvanların başları ve mideleri kurban sahiplerine verilmez.
- Boğazlama ve kesim sürecinin yakından takip edilmesi mümkün değildir, yetkisiz kişilerin girişinin yasak olmasından dolayı (mezbaha yönetmeliği).
- Ancak bir ekran aracılığıyla kesim işleminin izlenmesi mümkündür.

### GEÇİCİ KESİM HANELERDE UYUŞTURULARAK KESİM İŞLEMİ

Geçici bir kesimhanede uyuşturarak kesim yaptırmak isteyenler, kurbanlarını Kaaskantmolenstraat 1A 1840, Londerzeel. adresinde kestirebilirler. Kesim işlemi sadece uyuşturma cihazının kullanılmasından sonra yapılabilir. Bu kesimhanelerde koyunların boğazlarını sadece yetkilendirilmiş kesim elemanları kesebilir. Diğer işlemler deneyimli kasaplar tarafından yapılır. Kurban sahibinin hayvanı boğazlaması veya kesim işlemini yapması yasaktır. Bu kesimhanelerin kullanılması ücretsizdir.

Kayıtlar: 09 265 78 40  
İrtibat: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02



“Het Offerfeest staat voor solidariteit, naastenliefde en het versterken van familiebanden.”

“Kurban Bayramı, dayanışmayı, iyilikseverliği ve aile bağlarının kuvvetlenmesini temsil eder.”

### GIFTEN

Veel moslims vieren het Offerfeest met een gift aan fondsen en hulporganisaties, hier of in het land van herkomst. Gentse moslims kunnen voor meer info omtrent schenkingen bij onderstaande organisaties terecht:

#### Afghaans Culturele Vereniging

Asmat Djabarzarab · gsm 0494 496 834

#### Al-Markaz At-Tarbawi

El Jaouhari Taieb · gsm 0478 74 61 82

#### Al Fath moskee

Salhi Mohamed · gsm 0486 60 94 24

#### De Toekomst

Hakim Mouissat · gsm 0485 51 48 26

#### Ensarija Moskee

Zlatan Halilovic · gsm 0476 74 20 35

#### Eyüp Sultan Camii / moskee

Demirali Köse · gsm 0485 82 42 39

#### Fatih Sultan Camii / moskee

Mustafa Simsek · gsm 0477 58 18 35

#### Gent Cultureel Educatief centrum

Süleyman Ekici · gsm 0484 52 52 01

#### Gönül Elleri vzw

Murat Gundogdu · gsm 0484 51 61 68

#### Hizirbey Camii / moskee

Kemal Isçi · gsm 0477 34 97 96

#### Ih Vak

Bayram Devre · gsm 0484 65 36 59

#### Islamitisch Cultureel Centrum

Mohamed Abdelmotleb · gsm 0488 20 92 65

#### Iraaks Cultureel centrum

Sheikh Saman · gsm 0485 58 08 70

#### Pakistaans Cultureel Centrum

Yasir Iqbal · gsm 0493 43 34 96

#### Tevhid Camii / moskee

Mustafa Daldal · gsm 0483 33 77 57

#### Uqbat bin Naafi

Ibrahim Laaroussi · gsm 0486 30 85 80

#### Yavuz Sultan Selim Camii / moskee

Hasan Celik · gsm 0498 120 167

### SCHAAP, RAM OF RUND AANKOPEN BIJ EEN SLAGER

U kan terecht in verschillende islamitische slagerijen in Gent om een geslacht schaap, ram of rund aan te kopen.

### KURBAN BAĞIŞI

Birçok Müslüman Kurban Bayramında kurban ibadetini burada veya anavatanında bulunan fonlar veya yardım kuruluşlarına bağış yaparak yerine getirir. Gent'te yaşayan Müslümanlar kurban bağışıyla ilgili daha geniş bilgi almak için aşağıda bilgileri verilen kuruluşlara başvurabilirler:

#### Afghaans Culturele Vereniging

Asmat Djabarzarab · gsm 0494 496 834

#### Al-Markaz At-Tarbawi

El Jaouhari Taieb · gsm 0478 74 61 82

#### Al Fath

Salhi Mohamed · gsm 0486 60 94 24

#### De Toekomst

Hakim Mouissat · gsm 0485 51 48 26

#### Ensarija Moskee

Zlatan Halilovic · gsm 0476 74 20 35

#### Eyüp Sultan Camii / moskee

Demirali Köse · gsm 0485 82 42 39

#### Fatih Sultan Camii / moskee

Mustafa Simsek · gsm 0477 58 18 35

#### Gent Cultureel Educatief centrum

Süleyman Ekici · gsm 0484 52 52 01

#### Gönül Elleri vzw

Murat Gundogdu · gsm 0484 51 61 68

#### Hizirbey Camii / moskee

Kemal Isçi · gsm 0477 34 97 96

#### Ih Vak

Bayram Devre · gsm 0484 65 36 59

#### Islamitisch Cultureel Centrum

Mohamed Abdelmotleb · gsm 0488 20 92 65

#### Iraaks Cultureel centrum

Sheikh Saman · gsm 0485 58 08 70

#### Pakistaans Cultureel Centrum

Yasir Iqbal · gsm 0493 43 34 96

#### Tevhid Camii / moskee

Mustafa Daldal · gsm 0483 33 77 57

#### Uqbat bin Naafi

Ibrahim Laaroussi · gsm 0486 30 85 80

#### Yavuz Sultan Selim Camii / moskee

Hasan Celik · gsm 0498 120 167

### KOYUN, KOÇ VEYA İNEĞİN BİR KASAPTAN SATIN ALINMASI

Bir koyun, koç veya inek satın almak için Gent'te bulunan çeşitli Müslüman kasaplara da başvurabilirsiniz.

Elk jaar viert de islamitische gemeenschap overal ter wereld het Offerfeest. In Gent faciliteren Stad Gent en IN-Gent vzw de organisatie van het Offerfeest in samenspraak met de moskeeverenigingen.

Sinds 2015 is het niet langer toegestaan om onverdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer. Verdoofd slachten op een tijdelijke slachtvloer is wel toegestaan. Van 26 augustus tot 4 september is in Gent opnieuw een sperperiode voorzien waarin alle vormen van thuis-slachttingen verboden zijn.

#### WELKE OPTIES ZIJN MOGELIJK?

- Onverdoofd laten slachten van schaap, ram of rund in een erkend slachthuis.
- Verdoofd laten slachten van een schaap of ram op een tijdelijke slachtvloer.
- Het brengen van een offer onder de vorm van giften.
- Een schaap, ram of rund aankopen bij een slager.

Deze folder geeft praktische informatie over het Offerfeest in 2017. Het is een leidraad die alle mogelijkheden voor Gentse moslims in kaart brengt en een goed verloop van de slachtverrichtingen in het kader van het feest wil mogelijk maken. De laatste jaren loopt het Offerfeest in Gent vlot. Het is in ieders belang dat het feest ook dit jaar goed verloopt en de nadruk kan liggen op het karakter van het feest, dat familiaal en solidair is.

تحتفل الجالية الإسلامية في كل أرجاء العالم سنويا بعيد الأضحى. تقدم البلدية ومنظمة IN-Gent vzw في مدينة خنت تسهيلات لتنظيم مراسيم عيد الأضحى وذلك بتعاون مع جمعيات المساجد.

فمنذ 2015 مُنع الذبح دون تخدير في المسالخ المؤقتة لكن يُسمح فيها بالذبح بعد تخدير الأضحية. في الفترة ما بين 26 غشت/أب إلى 4 شتنبر/أيلول سيتم في مدينة خنت إعادة تنظيم فترة حظر يُمنع فيها كل أنواع الذبح في المنازل.

#### ما هي الخيارات المتوفرة؟

- تقديم الخروف، الحمل أو العجل للذبح دون تخدير لدى إحدى المسالخ الرسمية.
- تقديم الخروف أو الحمل للذبح بعد التخدير في إحدى المسالخ المؤقتة.
- تقديم الأضحية على شكل هدية.
- شراء الخروف، الحمل أو العجل لدى الجزار.

ستجد في هذه المنشورة معلومات عملية عن عيد الأضحى 2017. تساعد هذه المعلومات المسلمين في مدينة خنت على معرفة الخيارات المتوفرة وتسهيل مراسيم الذبح لتمر أجواء العيد على أحسن ما يرام كما كان الحال في السنوات الأخيرة. لذلك وفي مصلحة الجميع نرغب أن تسير الأمور بشكل جيد هذا العام أيضا وأن يكون التركيز أكثر على الجانب العائلي والتضامني للعيد.

#### INSCHRIJVINGEN

Om een dier te laten slachten in het slachthuis van Zottegem, dient u zich op voorhand in te schrijven. Inschrijving per schaap is 25 €. Er is een maximum van 1 inschrijving per identiteitskaart. U brengt volgende zaken mee:

- Identiteitskaart
- Oormerknummer
- Naam van de handelaar

De inschrijvingen gaan door bij De Centrale, Ham 72, 9000 Gent (glazen deur) op:

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| Zaterdag 26 augustus | 9u00 tot 17u00  |
| Maandag 28 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Dinsdag 29 augustus  | 10u00 tot 19u00 |
| Woensdag 30 augustus | 10u00 tot 19u00 |

Contact: 09 265 78 40

#### التسجيل

إذا كنت تريد تقديم أضحية للذبح في المسلخ في زوتغيم عليك التسجيل مسبقا. تدفع 25 يورو للخروف كرسوم التسجيل ويُسمح بتسجيل واحد لكل بطاقة تعريف. يتوجب عليك إحضار الأمور التالية:

- بطاقة التعريف
- رقم الخروف
- اسم البائع

يتم التسجيل في مقر De Centrale, Ham 72, 9000 Gent (الباب الزجاجي) في الأوقات التالية:

السبت 26 غشت/أب من الساعة 9 صباحا إلى الساعة 5 مساء  
الاثنين 28 غشت/أب من الساعة 10 صباحا إلى الساعة 7 مساء  
الثلاثاء 29 غشت/أب من الساعة 10 صباحا إلى الساعة 7 مساء  
الأربعاء 30 غشت/أب من الساعة 10 إلى الساعة 7 مساء

اتصل بالرقم: 09 265 78 40

Een totaalverbod op thuis-slachttingen is in Gent van kracht gedurende de sperperiode van 26 augustus tot 4 september. In deze periode zal de lokale politiezone een verhoogd toezicht organiseren met bijzondere aandacht voor het vervoer van schapen en illegale slachttingen. Het overtreden van het verbod aan huis wordt strafbaar gesteld met een boete tot 2000 €.

يفرض في مدينة خنت حظر عام للذبح في البيوت خلال الفترة ما بين 26 غشت/أب إلى 4 شتنبر/أيلول. ستقوم الشرطة المحلية خلال هذه الفترة بتكثيف جولات المراقبة مع التركيز أكثر على نقل الخرفان وعمليات الذبح الغير قانونية. فأي مخالفة لحظر الذبح في البيوت يعاقب عليها القانون وقد تصل الغرامة المالية إلى 2000 يورو.

IN-Gent vzw / رسول نبير المسجلون الكلب بالتنبيه من حزب الاتحاد الجديد ورييس / V.U. Resul Tapmaz, schepen van Welzijn en voorzitter IN-Gent vzw



# PRAKTISCHE HANDLEIDING OFFERFEEST 2017

دليل عملي لعيد الأضحى لسنة 2017



In-Gent  
integratie en inburgering.

gent: zoveel stad

STAD GENT

## SLACHTEN IN EEN ERKEND SLACHTHUIS

Onverdoofd laten slachten van een schaap of ram.

Om Gentse moslims in het kader van het Offerfeest de kans te geven een schaap te slachten, werken Stad Gent en IN-Gent vzw samen met het slachthuis te Slachthuisstraat 1, 9620 Zottegem. Gentse moslims kunnen er terecht om hun schaap/ram te laten slachten. Hiervoor dient men zich in te schrijven.

(Zie punt inschrijvingen)

Let op:

- Laat het schaap leveren door uw handelaar (of zorg voor gereguleerd vervoer) de dag voordien op het afgesproken tijdstip. Enkel op voorhand geregistreerde schapen kunnen geleverd en nadien geslacht worden.
- Het verplaatsingsdocument moet aanwezig zijn één dag voor het Offerfeest.
- Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters (= service). Zelf kelen en/of slachten is NIET toegelaten.
- De koppen en de magen worden niet meegegeven.
- Er is geen mogelijkheid om het kelen en het slachtproces van nabij te volgen omdat het verboden is voor onbevoegden (reglementering slachthuis).
- Er is wel de mogelijkheid tot het zien van het schaap tijdens het slachten via een scherm.

## SLACHTEN OP EEN TIJDELIJKE SLACHTVLOER MET VERDOVING

De mogelijkheid om verdoofd te slachten op een tijdelijke slachtvloer wordt voorzien te Kaaskantmolenstraat 1A 1840, Londerzeel. Er wordt enkel geslacht na gebruik van het verdovingstoestel. Op de slachtvloer wordt het schaap gekeeld door een gemachtigde keler. De verdere slachthandelingen gebeuren door ervaren slachters. Zelf kelen of slachten is niet toegelaten. Het gebruik van deze slachtvloer is gratis.

Inschrijvingen: 09 265 78 40  
Contact: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02

## الذبح في مسلخ رسمي

تقديم الخروف أو الحمل للذبح بدون تخدير. تتعاون بلدية خنت ومنظمة Slachthuisstraat 1, 9620 Zottegem في المسلخ الموجود في IN Gent vzw ليتمكن المسلمون في خنت ذبح أضحياتهم. يستطيع المسلمون اللجوء إلى المسلخ لذبح خروفهم/حملهم. يجب على المرء التسجيل مسبقاً. (راجع نقطة التسجيل)

- انتبه:
- تطلب من البائع توصيل الخروف (أو تحضره بوسيلة نقل قانونية) بيوم قبل موعد الذبح. يتم فقط توصيل وذبح الخرفان التي تم تسجيلهم مسبقاً.
  - يجب أن تكون وثيقة التوصيل متوفرة في اليوم قبل العيد.
  - يقوم جزار محترف بذبح الخروف على أرض المسلخ. بعدها يتولى عمال محترفون إنهاء إجراءات الذبح (= خدمة). لا يُسمح لك بالذبح والسليخ بنفسك.
  - لا يتم تسليم الرأس والبطن.
  - لا يمكن متابعة مراسيم الذبح والسليخ عن قرب لغير المرخص لهم (قوانين المسلخ).
  - هناك إمكانية رؤية الخروف أثناء الذبح على الشاشة.

## الذبح في مسلخ مؤقت بعد التخدير

يمكنك تقديم أضحيتك للذبح بعد تخديرها في المسلخ المؤقت الذي تم تخصيصه لهذا الغرض في xxxxx. لا يُسمح بالذبح إلا بعد استعمال آلة التخدير. يتم ذبح الخروف من طرف شخص محترف في الذبح فيما يتولى إجراءات السليخ الأخرى عمال محترفون. لا يُسمح لك بالقيام بعملية الذبح أو السليخ بنفسك. يمكن استعمال هذا المسلخ المؤقت مجاناً.

التسجيل: 09 265 78 40  
للاتصال: Hamid Ghordo - 0477 47 09 02



“Het Offerfeest staat voor solidariteit, naastenliefde en het versterken van familiebanden.”

يعتبر عيد الأضحى رمزاً للتضامن، حب  
للأقرباء وتقوية للعلاقات العائلية

## GIFTEN

Veel moslims vieren het Offerfeest met een gift aan fondsen en hulporganisaties, hier of in het land van herkomst. Gentse moslims kunnen voor meer info omtrent schenkingen bij onderstaande organisaties terecht:

**Afgaans Culturele Vereniging**  
Asmat Djabarzarab · gsm 0494 496 834  
**Al-Markaz At-Tarbawi**  
El Jaouhari Taieb · gsm 0478 74 61 82  
**Al Fath moskee**  
Salhi Mohamed · gsm 0486 60 94 24  
**De Toekomst**  
Hakim Mouissat · gsm 0485 51 48 26  
**Ensarija Moskee**  
Zlatan Halilovic · gsm 0476 74 20 35  
**Eyüp Sultan Camii / moskee**  
Demiralı Köse · gsm 0485 82 42 39  
**Fatih Sultan Camii / moskee**  
Mustafa Simsek · gsm 0477 58 18 35  
**Gent Cultureel Educatief centrum**  
Süleyman Ekici · gsm 0484 52 52 01  
**Gönül Elleri vzw**  
Murat Gündogdu · gsm 0484 51 61 68  
**Hizirbey Camii / moskee**  
Kemal Isçi · gsm 0477 34 97 96  
**Ih Vak**  
Bayram Devre · gsm 0484 65 36 59  
**Islamitisch Cultureel Centrum**  
Mohamed Abdelmotleb · gsm 0488 20 92 65  
**Iraaks Cultureel centrum**  
Sheikh Saman · gsm 0485 58 08 70  
**Pakistaans Cultureel Centrum**  
Yasir Iqbal · gsm 0493 43 34 96  
**Tevhid Camii / moskee**  
Mustafa Daldal · gsm 0483 33 77 57  
**Uqbat bin Naafi**  
Ibrahim Laaroussi · gsm 0486 30 85 80  
**Yavuz Sultan Selim Camii / moskee**  
Hasan Celik · gsm 0498 120 167

## SCHAAP, RAM OF RUND AANKOPEN BIJ EEN SLAGER

U kan terecht in verschillende islamitische slagerijen in Gent om een geslacht schaap, ram of rund aan te kopen.

## الهدايا

يفضل الكثير من المسلمين التبرع بثلث الأضحية إلى أحد الصناديق أو المنظمات الإنسانية في بلجيكا أو في البلد الأم. يمكن لمسلمي خنت اللجوء إلى المنظمات التالية للحصول على المزيد من المعلومات حول التبرعات:

الجمعية الثقافية الأفغانية  
عصمت جبر زيار - الهاتف المحمول 0494 496 834  
المركز التربوي  
إبراهيم لايتوس - الهاتف المحمول 0484 76 89 00  
الفتح  
صالح محمد - الهاتف المحمول 0486609424  
المستقبل  
حكيم مويسات - الهاتف المحمول 0486514826  
مسجد الأنصارية  
زلتان هاليلوفيتش - الهاتف المحمول 0476742035  
مسجد أيوب سلطان  
ديميرالي كوزي - الهاتف المحمول 0485824239  
مسجد فاتح سلطان  
مصطفى سيمسك - الهاتف المحمول 0477581835  
المركز التربوي الثقافي لمدينة خنت  
سليمان إيكيسي - الهاتف المحمول 0484525201  
غونول إيليري (منظمة غير ربحية)  
مراد غوندوغدو - الهاتف المحمول 0484516168  
مسجد حزيري  
كمال إيثي - الهاتف المحمول 0477349796  
Ih Vak  
بايرام ديفري - الهاتف المحمول 0484653659  
المركز الثقافي الإسلامي  
محمد عبد المطلب - الهاتف المحمول 0488209265  
المركز الثقافي العراقي  
شيخ سامان - الهاتف المحمول 0485580870  
المركز الثقافي الباكستاني  
ياسر إقبال - الهاتف المحمول 0493433496  
مسجد التوحيد  
مصطفى دلدل - الهاتف المحمول 0483337757  
عقبة ابن نافع  
إبراهيم العروسي - الهاتف المحمول 0486308580  
مسجد يافوز سلطان سليم  
حسن سيليك - الهاتف المحمول 0498120167

شراء خروف أو حمل أو عجل من عند الجزائر

يمكنك اللجوء إلى مختلف المجازر الإسلامية في خنت لشراء خروف أو حمل أو عجل مذبح.